Porównanie tłumaczeń Jana 3:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Co zobaczył i usłyszał, to świadczy, i — świadectwa jego nikt nie przyjmuje.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A co widział i usłyszał o tym świadczy i świadectwa Jego nikt nie przyjmuje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	świadczy o tym, co widział i słyszał,* lecz Jego świadectwa nikt nie przyjmuje.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	co ujrzał i usłyszał to świadczy, i świadectwa jego nikt nie przyjmuje.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A co widział i usłyszał o tym świadczy i świadectwa Jego nikt nie przyjmuje
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Świadczy On o tym, co widział i słyszał, lecz Jego świadectwa nikt nie przyjmuje.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A świadczy o tym, co widział i słyszał, ale nikt nie przyjmuje jego świadectwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A co widział i słyszał, to świadczy, ale świadectwa jego żaden nie przyjmuje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A co widział i słyszał, toż świadczy, a świadectwa jego żaden nie przyjmuje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Świadczy On o tym, co widział i słyszał, a świadectwa Jego nikt nie przyjmuje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Świadczy o tym, co widział i słyszał, lecz nikt nie przyjmuje jego świadectwa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i daje świadectwo o tym, co ujrzał i usłyszał, lecz Jego świadectwa nikt nie przyjmuje.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i daje świadectwo o tym, co widział i słyszał; tymczasem nikt nie przyjmuje Jego świadectwa.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Co widział i słyszał, temu daje świadectwo, lecz Jego świadectwa nikt nie przyjmuje.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	świadczy o tym, co tam widział i słyszał, ale świadectwa jego nikt nie przyjmuje;
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Daje świadectwo o tym, co widział

[1)] <x>500 8:26</x>; <x>500 15:15</x>

	literacki		i słyszał, lecz nikt jego świadectwa nie przyjmuje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	те, що він побачив і почув, - про це й свідчить, але його свідчення ніхто не приймає.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	które od przeszłości ogląda i usłyszał, to właśnie świadczy, i to świadectwo jego nikt nie bierze.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Co widzi oraz usłyszał to poświadcza, ale nikt nie przyjmuje jego świadectwa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zaświadcza On o tym, co naprawdę widział i słyszał, mimo to nikt nie przyjmuje tego, co On mówi!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Świadczy o tym, co widział i słyszał, ale nikt nie przyjmuje jego świadectwa.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ten, kto przybywa z nieba, mówi o tym, co widział i słyszał w niebie. Ludzie nie chcą Go słuchać,